

# FOPPAPEDRETTI®

## GO FAST

Istruzioni montaggio e uso  
Instructions for assembly and use  
Instructions de montage et mode d'emploi  
Montage- und Gebrauchsanweisung  
Instrucciones de montaje y uso  
Инструкции по монтажу и эксплуатации  
安裝使用说明书

Carrello Spesa  
Shopping Trolley  
Chariot pour les courses  
Einkaufstrolley  
Carro de la Compra  
Хозяйственная сумка-тележка  
购物车



AVVERTENZE WARNING AVERTISSEMENT WARNUNG ADVERTENCIAS ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 注意

### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

- CARICO MASSIMO 20 KG.
- Non permettere ai bambini di salire su questo carrello per la spesa.
- Il carrello non deve essere usato come sostegno per persone giovani, anziani e/o disabili.
- Il carrello non deve essere usato per trasportare bambini e/o animali.
- Posizionare sempre gli articoli più pesanti sul fondo della borsa.
- Per evitare il capovolgimento del carrello pieno, fate particolare attenzione ai bordi dei marciapiedi, alle rampe ed ai dislivelli.
- Tirare il carrello per salire o scendere dai gradini e/o marciapiedi.
- Evitare l'uso sulle scale mobili. Utilizzare sempre l'ascensore quando è possibile.
- Fare attenzione ai passaggi pedonali e ai luoghi in cui circolano treni e tram. Pericolo di intrappolamento nelle rotaie.
- Pulire il telaio con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi o solventi.
- Seguire le istruzioni per il lavaggio della borsa che si trovano sull'etichetta cucita al suo interno.

### READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- MAXIMUM LOAD CAPACITY 20 KG.
- Do not allow children to ride on the shopping trolley.
- The trolley should not be used to support young, elderly and/or disabled people.
- The trolley should not be used to transport children and/or animals.
- Always place the heaviest items in the bottom of the bag.
- To prevent the trolley from overturning when full, pay close attention to curbs, ramps and uneven surfaces.
- Pull the trolley to go up or down steps and/or curbs.
- Avoid using escalators. Always use the lift where possible.
- Pay attention to pedestrian zones and areas serviced by trains or trams. The trolley may become trapped in the tracks.
- Clean the frame with a damp cloth. Never use abrasive products or solvents.
- Follow the washing instructions found on the label inside the trolley.

### LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN CAS DE BESOIN

- CHARGE MAXIMALE 20 KG.
- Ne pas permettre aux enfants de grimper sur ce chariot pour les courses.
- Le chariot ne doit pas être utilisé comme support pour des personnes jeunes, âgées et/ou handicapées.
- Le chariot ne doit pas servir au transport d'enfants et/ou d'animaux.
- Toujours ranger les articles les plus lourds dans le fond du sac.
- Afin d'éviter le retournement du chariot rempli, faire très attention aux bords des trottoirs, rampes et dénivellations.
- Tirer le chariot pour monter ou descendre des marches et/ou des trottoirs.
- Éviter de l'utiliser sur des escalators. Si possible, préférer l'ascenseur.
- Faire attention aux passages pour piétons et aux lieux où circulent des trains et des trams. Danger de coincement dans les rails.
- Nettoyer le châssis à l'aide d'un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de solvants.
- Pour le lavage du sac, suivre les instructions figurant sur l'étiquette cousue à l'intérieur.

### AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN

- HÖCHSTLAST 20 KG.
- Nicht zulassen, dass Kinder auf den Einkaufstrolley steigen.
- Der Trolley darf nicht als Stütze für Kinder, Senioren und/oder Personen mit Handicap verwendet werden.
- Der Trolley darf nicht zur Beförderung von Kindern und/oder Tieren verwendet werden.
- Die schweren Artikel stets am Boden der Tasche verstauen.
- Um ein Kippen des vollen Trolleys zu vermeiden, ist besondere Vorsicht an den Rändern von Gehsteigen, Rampen und bei Stufen geboten.
- Den Trolley beim Auf- und Absteigen von Treppen und/oder Gehsteigen hinter sich herziehen.
- Die Verwendung auf Rolltreppen vermeiden. Nach Möglichkeit stets den Aufzug verwenden.
- Vorsicht an Fußgängerüberwegen sowie und Orten, an denen Züge und Trambahnen verkehren. Es besteht Gefahr, sich in den Gleisen zu verfangen.
- Den Rahmen mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- Zum Waschen der Tasche die Hinweise auf dem innenseitig eingenahten Etikett beachten.

**LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS**

- CARGA MÁXIMA 20 KG.
- No permita que los niños se monten en el carro de la compra.
- El carro no debe utilizarse como apoyo para personas jóvenes, ancianas y/o minusválidas.
- El carro no debe utilizarse para transportar niños y/o animales.
- Coloque siempre los artículos que más pesan en el fondo de la bolsa.
- Para evitar que el carro pueda volcarse cuando esté lleno, tenga cuidado con los bordillos de las aceras, con las rampas y con los desniveles.
- Tire del carro para subir o bajar de las escaleras y/o de las aceras.
- Evite su uso en escaleras mecánicas. Utilice el ascensor siempre que sea posible.
- Tenga cuidado con los pasos de peatones y en los lugares donde circulan trenes y tranvías. Peligro de atrapamiento en las vías.
- Limpie la estructura con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos o disolventes.
- Siga las instrucciones que se encuentran en la etiqueta cosida dentro del carro para el lavado de la bolsa.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ 20 КГ.
- Не разрешайте детям залезать на сумку-тележку.
- Тележка не должна использоваться в качестве опоры детьми, пожилыми людьми и/или людьми с ограниченными возможностями.
- Запрещается использовать сумку-тележку для перевозки детей и/или животных.
- На дно сумки всегда следует класть наиболее тяжелые предметы.
- Во избежание опрокидывания полной сумки-тележки уделяйте особое внимание бордюрам тротуаров, пандусам и перепадам уровней.
- При подъеме или спуске со ступенек и/или тротуаров тяните сумку-тележку за собой.
- Избегайте использования на эскалаторах. Всегда пользуйтесь лифтами – если существует такая возможность.
- Будьте внимательны на пешеходных переходах, железнодорожных и трамвайных рельсах. Опасность застревания в рельсах.
- Рама очищается влажной тканью. Никогда не пользуйтесь абразивными средствами или растворителями.
- Соблюдайте инструкцию по мойке сумки, приведенную на этикетке, шитой внутри сумки.

**请仔细阅读以下说明**

- 最大载重20公斤。
- 不允许孩童爬到本购物车上。
- 购物车不应用作年轻人、老年人及/或残疾人士的支撑物。
- 购物车不应用于运送孩童及/或动物。
- 应始终将较重的物品放置于袋子底部。
- 为避免满载的购物车翻倒，请尤为注意人行道的边缘、斜坡以及水平不一的地方。
- 请拉动购物车以便上下台阶及/或人行道。
- 请避免在自动扶梯上使用。如果可以时请始终使用电梯。
- 请注意行人以及火车和电车经过的地方。会有卡入缝隙的危险。
- 用一块湿布清洁车架。绝对不要使用研磨剂或溶剂产品。
- 请遵照位于袋子内部缝制标签上的指示清洁袋子。

**COMPOSIZIONE****COMPOSITION****COMPOSITION****MATERIALIEN****COMPOSICIÓN****СТРУКТУРА**

## 材质

- Struttura telaio in alluminio anodizzato.
- Snodi in Nylon rinforzato.
- Ruote in Nylon ricoperte gomma.
- Borsa spesa lavabile con acqua e sapone a 30°C.

- Estructura de aluminio anodizado.
- Uniones de Nylon reforzado.
- Ruedas de Nylon cubiertas de goma.
- La bolsa se puede lavar con agua y jabón a 30 °C.

- Anodised aluminium frame.
- Reinforced Nylon joints.
- Rubber-covered Nylon wheels.
- Shopping bag washable with soap and water at 30°C.

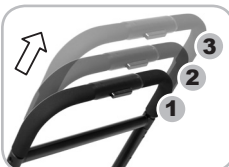
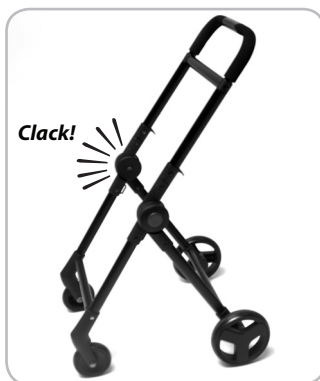
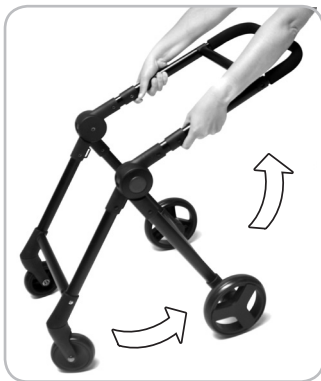
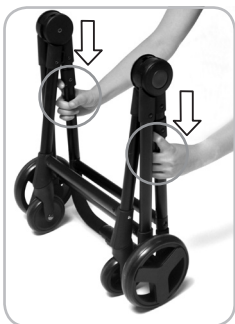
- Рама из анодированного алюминия.
- Шарниры из усиленного нейлона.
- Нейлоновые колесики с резиновым покрытием.
- Хозяйственная сумка моется водой с мылом при температуре 30°C.

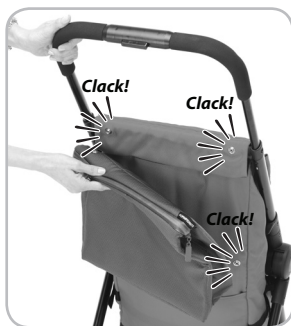
- Structure du châssis en aluminium anodisé.
- Articulations en Nylon renforcé.
- Roues en Nylon revêtues de caoutchouc.
- Sac pour les courses lavable à l'eau et au savon à 30°C.

- 阳极氧化铝的车架结构。
- 加强性尼龙接头。
- 外包橡胶式尼龙车轮。
- 购物袋可用30°C水和肥皂洗涤。

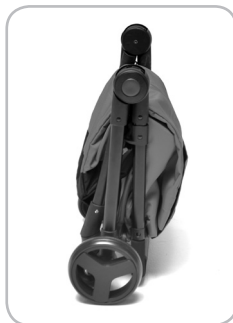
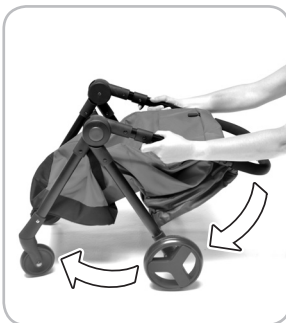
- Rahmengestell aus eloxiertem Aluminium.
- Gelenke aus verstärktem Nylon.
- Räder aus gummibeschichtetem Nylon.
- Einkaufstasche bei 30°C mit Wasser und Seife waschbar.

OPEN





**CLOSE**



**I** **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

**EN** **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

**F** **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

**D** **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

**E** **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

**RU** **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга, они не являются обязательными для производителя.

**ZH** **注意:** 零件只能通过零售商订购获取

RED	01
BLACK	02
GREY	03
OCEAN	04
AMBER	05

**FOPPA PEDRETTI**

Foppa Pedretti S.p.A.  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte Bergamo, Italy  
tel +39 035.830497  
fax +39 035.831283